

583162-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Engineering services – CITE - Owners Engineer 2

OJ S 162/2026 24/08/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e.V. (DLR)

R-phost: evergabe@dlr.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Eagraíocht atá ag dámhachtain conradh atá fóirdheonaithe ag údarás conarthachta

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: CITE - Owners Engineer 2

Cur síos: Das Institut für Bauweisen und Strukturtechnologie des Deutschen Zentrums für Luft- und Raumfahrt (DLR) Stuttgart beschäftigt sich mit Leichtbauweisen für die Luft- und Raumfahrt und seit mehr als 30 Jahren mit den Themen Crashesicherheit (Crashworthiness) und Hochgeschwindigkeitsaufprall (High Velocity Impact). Aufbauend auf international anerkannten wissenschaftlichen Kompetenzen in o.g. Forschungsbereichen lässt das Institut ein europaweit einmaliges Testzentrum für sicherheitsrelevante Forschung an Luftfahrtstrukturen errichten, das sogenannte DLR-Center for Crash und Impact Test (CITE) und wird es anschließend betreiben. Am 1. Februar 2023 fand die Übergabe des Förderbescheids über 20,6 Millionen Euro vom Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Tourismus Baden-Württemberg an das DLR statt. Weitere vier Millionen Euro kommen aus Eigenmitteln des DLR (25 Millionen Euro: DLR baut Testzentrum für Luftfahrtstrukturen). Mit seinem europäischen Alleinstellungsmerkmal wird CITE zu einem zentralen Anlaufpunkt für europäische Luftfahrzeughersteller und die Zulassungsbehörde EASA. DLR-CITE baut auf den drei Säulen CITE-CRASH, CITE-IMPACT und CITE-DIGITAL auf, die im Folgenden kurz beschrieben werden: • CITE-CRASH: Prüfstände für Crashtests • CITE-IMPACT: Prüfstände für Hochgeschwindigkeitsimpacttests • CITE-DIGITAL: Digitale Plattform zur Vernetzung der realen und digitalen Welt und zur Kooperation mit Partnern. In CITE werden große Komponenten sowie Kleinflugzeuge, Hubschrauber oder Air-Taxis im Vollmaßstab getestet werden und somit deren Zertifizierung experimentell ermöglicht. Bei Crash-Tests steht der Aufprall von Luftfahrzeugen auf den Boden im Vordergrund, bei Impact-Tests beispielsweise der Aufprall von Kunstvögeln oder Hagel auf Impact-relevante Flugzeuggbereiche. Die Testbedingungen sollen hochgradig reproduzierbar sein und damit höchste Ansprüche hinsichtlich Versuchs- und Messanforderungen erfüllen. Zum Aufbau von CITE gehört die Entwicklung und Beschaffung von neuartigen und damit einmaligen Testanlagen und die Errichtung von Laboren/Hallen in der Umgebung des Institutsstandorts Stuttgart zur Beherbergung dieser Anlagen. Zur Unterstützung der CITE-Projektleitung wird ein ‚Owner’s Engineer‘ im DLR CITE Projekt gesucht. Weitergehende Informationen sind der beigefügten Leistungsbeschreibung (Vertragsunterlagen) zu entnehmen.

Aitheantóir an nós imeachta: 87762a12-2d78-489d-9fe5-ec498c697098

Aitheantóir inmheánach: 422/2026/9575889

An cineál nóis imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrochtú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71300000 Engineering services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Stuttgart, Stadtkreis (DE111)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: Ausschlussgründe wegen der Nähe zu Russland: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus Artikel 5 k) Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 in der Fassung des Art. 1 Ziff. 23 der Verordnung (EU) 2022/576 des Rates vom 8. April 2022.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Éilliú: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Calaois: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Comhaontuithe le hoibreoí eacnamaíochta eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Dócmhainneacht: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta: Der Katalog der Ausschlussgründe ergibt sich aus §§ 123 und 124 GWB.

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: CITE - Owners Engineer 2

Cur síos: Das Institut für Bauweisen und Strukturtechnologie des Deutschen Zentrums für Luft- und Raumfahrt (DLR) Stuttgart beschäftigt sich mit Leichtbauweisen für die Luft- und Raumfahrt und seit mehr als 30 Jahren mit den Themen Crashesicherheit (Crashworthiness) und Hochgeschwindigkeitsaufprall (High Velocity Impact). Aufbauend auf international anerkannten wissenschaftlichen Kompetenzen in o.g. Forschungsbereichen lässt das Institut ein europaweit einmaliges Testzentrum für sicherheitsrelevante Forschung an Luftfahrtstrukturen errichten, das sogenannte DLR-Center for Crash und Impact Test (CITE) und wird es anschließend betreiben. Am 1. Februar 2023 fand die Übergabe des Förderbescheids über 20,6 Millionen Euro vom Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Tourismus Baden-Württemberg an das DLR statt. Weitere vier Millionen Euro kommen aus Eigenmitteln des DLR (25 Millionen Euro: DLR baut Testzentrum für Luftfahrtstrukturen). Mit seinem europäischen Alleinstellungsmerkmal wird CITE zu einem zentralen Anlaufpunkt für europäische Luftfahrzeughersteller und die Zulassungsbehörde EASA. DLR-CITE baut auf den drei Säulen CITE-CRASH, CITE-IMPACT und CITE-DIGITAL auf, die im Folgenden kurz beschrieben werden: • CITE-CRASH: Prüfstände für Crashtests • CITE-IMPACT: Prüfstände für Hochgeschwindigkeitsimpacttests • CITE-DIGITAL: Digitale Plattform zur Vernetzung der realen und digitalen Welt und zur Kooperation mit Partnern. In CITE werden große Komponenten sowie Kleinflugzeuge, Hubschrauber oder Air-Taxis im Vollmaßstab getestet werden und somit deren Zertifizierung experimentell ermöglicht. Bei Crash-Tests steht der Aufprall von Luftfahrzeugen auf den Boden im Vordergrund, bei Impact-Tests beispielsweise der Aufprall von Kunstvögeln oder Hagel auf Impact-relevante Flugzeugbereiche. Die Testbedingungen sollen hochgradig reproduzierbar sein und damit höchste Ansprüche hinsichtlich Versuchs- und Messanforderungen erfüllen. Zum Aufbau von CITE gehört die Entwicklung und Beschaffung von neuartigen und damit einmaligen Testanlagen und die Errichtung von Laboren/Hallen in der Umgebung des Institutsstandorts Stuttgart zur Beherbergung dieser Anlagen. Zur Unterstützung der CITE-Projektleitung wird ein ‚Owner’s Engineer‘ im DLR CITE Projekt gesucht. Weitergehende Informationen sind der beigefügten Leistungsbeschreibung (Vertragsunterlagen) zu entnehmen.

Aitheantóir inmheánach: LOT-0001 422/2026/9575889

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Pfaffenwaldring 38-40

Baile: Stuttgart

Cód poist: 70569

Foroinn tíre (NUTS): Stuttgart, Stadtkreis (DE111)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/03/2027

Dáta deiridh an tréimhse: 31/12/2029

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas tairisceana

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Doiciméad Soláthair

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preis = 100%

Cur síos: Preis = 100%

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 100

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.subreport.de/E51842958>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.subreport.de/E51842958>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 21/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa,

Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 53 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Der Auftraggeber kann eine Aufklärung über Inhalte der Angebote und Eignungsunterlagen betreiben und Unterlagen nachfordern. Die Grundsätze der Gleichbehandlung und Nichtdiskriminierung werden dabei beachtet.

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 21/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer des Bundes

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Ein Nachprüfungsantrag ist nur zulässig, wenn • der Antragsteller von ihm erkannte Verstöße gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren gegenüber dem Auftraggeber innerhalb von 10 Kalendertagen nach Kenntnis gerügt hat, • der Antragsteller Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung genannten Frist zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt hat, • der Antragsteller Verstöße, die in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Angebotsfrist gegenüber dem Auftraggeber gerügt hat, • nicht mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist zudem unzulässig, wenn der Zuschlag erfolgt ist, bevor die Vergabekammer den Auftraggeber über den Antrag auf Nachprüfung informiert hat (§§ 168 Abs. 2 Satz 1, 169 Abs. 1 GWB). Die Zuschlagserteilung ist möglich 15 Kalendertage nach Absendung der Bieterinformation nach §134 Abs. 1 GWB. Wird die Information auf elektronischem Weg oder per Fax versendet, verkürzt sich die Frist auf 10 Kalendertage (§ 134 Abs. 2 GWB). Die Frist beginnt am Tag nach der Absendung der Information durch den Auftraggeber; auf den Tag des Zugangs beim betroffenen Bieter und Bewerber kommt es nicht an. Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße 10 Kalendertage nach Kenntnis gerügt wurden (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 1 GWB). Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 2 GWB). Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 3 GWB).

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e.V. (DLR)
Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair: Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e.V. (DLR)
Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Vergabekammer des Bundes

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e.V. (DLR)
Uimhir chlárúcháin: Leitweg-ID 992-03005-81
Seoladh poist: Linder Höhe
Baile: Köln
Cód poist: 51147
Foroinn tíre (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: evergabe@dlr.de
Teil.: 0 00
Seoladh idirlín: http://www.dlr.de/DE/Home/home_node.html
Róil na heagraíochta seo:
Ceannaitheoir
Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair
Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer des Bundes
Uimhir chlárúcháin: t:022894990
Roinn: Vergabekammer
Seoladh poist: Kaiser-Friedrich-Straße 16
Baile: Bonn
Cód poist: 53123
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: vk@bundeskartellamt.bund.de
Teil.: +492289499578
Facs: +492289499163
Seoladh idirlín: <https://www.bundeskartellamt.de>
Róil na heagraíochta seo:
Eagraíocht athbhreithniúcháin
Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83
Baile: Bonn
Cód poist: 53119
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 4a7cc762-aa6e-42f7-aea6-87495273bf57 - 01

Cineál na foirme: Iomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le Conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 21/08/2026 07:42:33 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 583162-2026

Uimhir eagráin IO S: 162/2026

Dáta foilsithe: 24/08/2026